

單車工作人員的安

WORKING CYCLIST SAFETY

安全與聰明地行駛

RIDE SAFE AND RIDE SMART

單車送貨員

BICYCLISTS

須遵守與機車駕駛員一樣的規則。

Must follow the same traffic rules as motorists.



勿在人行道上行駛。

NEVER RIDE ON SIDEWALKS.

警察會沒收您的自行車，
並罰款 \$300。

The police can take away your
bicycle and fine you \$300.



順著車流行駛，
勿逆流而行

RIDE WITH TRAFFIC,
NOT AGAINST.

罰款: \$55 Fine: \$55



遠離車門4尺行駛。

RIDE 4 FEET FROM
CAR DOORS.

✓ 讓路給橫穿過街的路人。

Yield to pedestrians crossing streets.

✓ 單車駕駛員有權使用整條車道行駛。

Bicyclists have the right to use the whole road.

✓ 戴頭盔 Wear a helmet.

✓ 天黑後請使用前後車燈。

Use front and rear lights at night.

✓ 若您與機車,車門,
或路人相撞,請打911。

If you are in a crash with a vehicle,
car door or pedestrian call 911.

交通法 4-02(a), 4-07(c), 紐約市行政管理法則 19-176
NYC Traffic Rules 4-02(a), 4-07(c), NYC Admin Code 19-176

僱主

EMPLOYERS

營業者要為其單車送貨員負責 ✓

Businesses are responsible for
their bicycle delivery people.

提供外賣員頭盔與車燈 ✓

Give your delivery people bike helmets and lights.



若送貨員撞到路人, ✓

僱主可能需要付所有費用
If a delivery person hits a pedestrian,
the employer may have to pay.

商業名稱與電話號碼, ✓
印在雇員的工作服與單車上。

Business name and phone number
on employee clothing and bicycles.



違者罰款: \$150

Fine to business
owner: \$150

保留一份所 ✓

有的外賣紀錄
以便在警局檔案庫存檔。

Keep a logbook of all deliveries to
file with the police each year.

違者罰款: \$150

Fine to business owner: \$150

單車外賣員, 攜帶印有住址 ✓
與業者的, 系方法的附照身份。

Delivery cyclists must carry Photo ID with
home and employer contact information.

違者罰款: \$150

Fine to business owner: \$150

紐約市行政管理法則 10-157
NYC Admin Code 10-157

SEGURIDAD DE CICLISTAS TRABAJADORES

MONTE SEGURO Y MONTE ASTUTAMENTE

WORKING CYCLIST SAFETY

RIDE SAFE AND RIDE SMART

CICLISTAS BICYCLISTS

Tienen seguir las mismas reglas que los motoristas.
Must follow the same traffic rules as motorists.



NUNCA MONTE SOBRE LOS ANDENES.
NEVER RIDE ON SIDEWALKS.

La policía puede quitarle su bicicleta y darle una multa de \$300.
The police can take away your bicycle and fine you \$300.



MONTAR CON EL TRÁFICO, NO EN CONTRA DE EL.
RIDE WITH TRAFFIC, NOT AGAINST.

Multa: \$55 Fine: \$55



MONTE SU BICICLETA A UNA DISTANCIA DE 4 PIES DE LAS PUERTAS DE LOS AUTOS.
RIDE 4 FEET FROM CAR DOORS.

- ✓ Deje un espacio para que los peatones crucen las calles. Yield to pedestrians crossing streets.
- ✓ Los ciclistas tienen el derecho de usar todo un carril. Bicyclists have the right to use the whole road.
- ✓ Use un casco. Wear a helmet.
- ✓ Utilice luces delanteras y traseras en la noche. Use front and rear lights at night.
- ✓ Si se ha estrellado con un vehículo, puerta de carro o peatón, llame al 911. If you are in a crash with a vehicle, car door or pedestrian call 911.

Reglas de Tráfico de NYC 4-02(a), 4-07 (c), Código Admin 19-176
NYC Traffic Rules 4-02(a), 4-07(c), NYC Admin Code 19-176

PATRONES EMPLOYERS

Los Negocios son responsables para sus ciclistas mensajeros. Businesses are responsible for their bicycle delivery people. ✓

Proveen a sus mensajeros con cascos y luces para bicicletas. Give your delivery people bike helmets and lights. ✓

Si un ciclista mensajero se choca contra un peatón, el patrón es el quien tiene que pagar. If a delivery person hits a pedestrian, the employer may have to pay. ✓



El nombre y número telefónico del negocio visible encima de la ropa y bicicleta del empleado. Business name and phone number on employee clothing and bicycles. ✓

Multa al dueño del negocio: \$150
Fine to business owner: \$150



Mantenga un libro de comprobantes de todos sus repartos para someter a la policía cada año. Keep a logbook of all deliveries to file with the police each year. ✓

Multa al dueño del negocio: \$150
Fine to business owner: \$150

Los ciclistas mensajeros siempre tienen que cargar consigo identificación con foto que contenga información de contacto para su empleador y de su casa. Delivery cyclists must carry Photo ID with home and employer contact information. ✓

Multa al dueño del negocio: \$150
Fine to business owner: \$150

NYC Código Administrativo 10-157
NYC Admin Code 10-157